

NL

Kenmerken van de batterijlader MEMOREX PRO 9770 LCD

- Laadt 1 tot 4 stuks AA/R6 of AAA/R03 herlaadbare NiMH batterijen in een mum van tijd.
- Automatische laadstroomselectie voor de formaten AA en AAA.
- Ontworpen om enkel NiMH herlaadbare batterijen op te laden.
- Geleverd met een netvoedingadapter AC/DC 12V met stekker voor gebruik op 100V en 240V netstroom (wereldwijd gebruik).
- Optioneel geleverd met een 12V auto snoer voor het laden via de sigarettenaanstecker van een voertuig.
- LCD-indicator voor status van laad- en ontladproces.
- Intelligente microprocessor.

Laadstopfuncties

- negatieve delta V (dV) detectie per batterij
- veiligheidstimer (90 min)
- temperatuursensoren tegen beschadiging van batterijen door oververhitting
- Bescherming tegen het omkeren van de polen (+) en (-).
- Detectie van wegwerp- of defecte batterijen.
- 4 LED-indicatoren voor weergave van laden, druppelladen, ontladen, slechte batterijen.

Laadinstructies

Stap 1. Plaatsen van NiMH-batterijen in de lader

Plaats 1 tot 4 AA/R6 of 1 tot 4 AAA/R03 batterijen in de laadkamers rekening houdend met de juiste polariteiten (+) en (-).

Voor het opladen van het kleinere type accu AAA/R03 dient het speciale laadklepje naar beneden te worden gedruwd (zie fig. 1).

Stap 2. Laden en de LED-laadlampjes (zie ook tabel LED indications)

1. Bij het laden op 100V of 240V netstroom, verbindt u de 12V adapter met de lader en breng u de stekker in het stopcontact. Bij gebruik in een voertuig, brengt u de 12V autostekker in de opening van de sigarettenaanstecker.

2. De rode LED laadlampjes zullen constant oplichten wanneer de batterijen correct zijn ingebracht en het laadproces is gestart.

3. Het LCD-scherm geeft "Charging" aan evenals de laadstatus per batterij (zie fig. 2).

Stap 3. Einde van het laadproces

1. Raadpleeg de tabel met de indicatieve laadtijden per type batterij.
2. Als de batterijen volledig opgeladen zijn, gaan de rode LED-lichtjes uit en zullen de groene LED-laadlampjes branden. Dit betekent eveneens dat het druppelladen is begonnen.
3. Op het LCD-scherm verschijnt "Full" wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn (zie fig. 3).
4. Haal de stekker uit het stopcontact en de batterijen uit de lader. Wij raden ten stelligste af de batterijen permanent onder stroom in de lader te laten. Op termijn zal anders de levensduur van uw batterijen verkorten.
5. Herhaal het proces vanaf stap 1 voor het laden van andere batterijen.

Ontlaadinstructies

Stap 1. Plaatsen van NiMH-batterijen in de lader

Identiek aan Stap 1 van de Laadinstructies.

Stap 2. Ontladen en de LED-lampjes (zie ook tabel LED indications)

1. Steek de adapter in het toestel en breng de stekker in het stopcontact of in de opening van de 12V sigarettenaanstecker.
2. De rode LED laadlampjes zullen constant oplichten wanneer de batterijen correct zijn ingebracht en het laadproces is gestart.
3. Druk binnen de minuut op de Discharging Button (knop) (zie fig. 1) om het ontladen te starten.
4. De rode LED-lampjes zullen uitgaan en de groene LED-lampjes beginnen knipperen als het ontladproces is gestart.
5. Het LCD-scherm geeft "Discharging" aan evenals de ontladstatus per batterij (zie fig. 2).
6. Per batterij zal de respectievelijke groene LED knipperen zolang het ontladproces actief is.

Stap 3. Einde van het ontladproces => start van het laadproces

1. Per batterij zal de respectievelijke groene LED uitgaan als het ontladproces is beëindigd.
2. Wanneer alle batterijen zijn ontladen, zullen de 4 rode LED-lampjes beginnen branden om aan te duiden dat het laadproces automatisch is begonnen.

"Bad cell" detectie

Wanneer het laadproces is gestart, gaat de lader de staat van iedere ingebrachte batterij afzonderlijk na. Als een batterij niet geschikt is om te worden opgeladen, defect is door o.a. een interne kortsluiting of wanneer de polariteiten + en - werden omgekeerd, zal het rode LED-lampje van die batterij knipperen of niet oplichten. Het LCD-scherm geeft de indicatie "Bad" (zie fig. 3).

Belangrijke gebruiksvoorschriften

- Nieuwe batterijen en batterijen die meer dan een week niet werden gebruikt dienen vóór gebruik eerst volledig te worden herladen. Herlaadbare batterijen zullen slechts over hun optimale capaciteit beschikken nadat deze ongeveer 6 keer volledig werden herladen en ontladen.
- De laadtijd van een batterij is afhankelijk van de capaciteit, de conditie en het merk. Voor de indicatieve laadtijden, zie tabel.

LED indications

Status per channel	RED LED	GREEN LED
No battery / discharging process completed	off	off
Charging	on	-
Fully charged	-	on
Bad cell detected	flashing	-
Discharging	-	flashing

FIG. 1

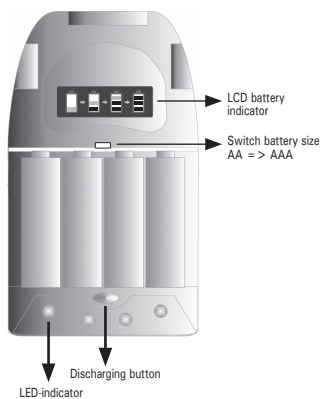


FIG. 2

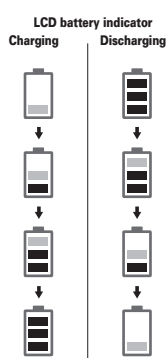
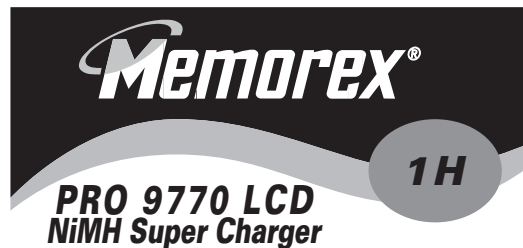


FIG. 3



GEMIDDELDE LAADTIJDEN - TEMPS DE CHARGE MOYENS - AVERAGE CHARGING TIME

TYPE	Time (minutes)	TYPE ACCU	Time (minutes)
R03/AAA NiMH mAh		R6/AA NiMH mAh	
700	55	1300	43
850	66	2000	66
900	70	2300	76
1000	77	2500	80
		2700	85

Charging Time - depending on the capacity, the condition and the brand of the batteries.

TECHNISCHE SPECIFICATIES - SPECIFICATIONS TECHNIQUES - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Battery Charger MEMOREX PRO 9770 LCD			AC/DC Adapter	
Input :	DC 12V	1700mA	Input :	AC 100-240V ~ 50/60Hz 25W
Output :	AA 4 x 1.4V DC	2000mA	Output :	DC 12V 1700mA
	AAA 4 x 1.4V DC	850mA		

Charge Current (mA)		Discharge Current (mA)		Trickle Charge Current (mA)	
AA	AAA	AA	AAA	AA	AAA
2000	850	350	350	50	25

www.memorex.be



- Indien een toestel voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd.
- De temperatuur voor het bewaren van batterijen ligt tussen -10°C en 35°C. De kamertemperatuur tijdens het laden tussen 16°C en 30°C.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- Deze batterijlader mag enkel binnenshuis of in een voertuig gebruikt worden. Het apparaat nooit onmiddellijk bloot aan zonlicht, vocht, hitte of extreme kou.
- Uitsluitend NiMH (nikkel metaal hydride) batterijen met deze lader opladen gezien zijn hoge laadstroom.
- Het opladen van andere soorten batterijen zoals wegwerpbatterijen, oplaadbare alkaline-batterijen (RAM), Lithium-ion cellen of andere kan ontploffing, verwondingen en schade veroorzaken.
- Aangezien de PRO 9770 LCD over 4 individuele laadcircuits beschikt, zijn combinaties van verschillende batterijcapaciteiten NiMH mogelijk, evenals combinaties van nieuwe en gebruikte batterijen.
- Geen geoxideerde of lekkende batterijen herladen.
- Het koppelen van een netvoedingadapter met andere kenmerken dan deze bijgeleverd kan de lader of de adapter beschadigen. Ook de 12V stekker voor de sigarettenaanstecker is speciaal voorzien voor deze lader.
- De batterijen, de lader en de adapter kunnen opwarmen tijdens het laadproces. Gebruik deze op een open plaats bij een omringende temperatuur tussen 16° en 30°C.
- Gebruik geen verlengsnoer of andere aansluitingen die niet voorzien zijn voor deze lader.
- De lader nooit uit elkaar halen. Een verkeerde montage kan brand of gevaar voor elektrische schokken veroorzaken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer de lader niet in gebruik is en alvorens de lader te reinigen, dit om elektrische schokken te vermijden.
- Dit toestel mag niet door jonge kinderen gebruikt worden zonder toezicht.

Advies aangaande behoud van het milieu

Betreffende gebruikte batterijen

De consument wordt erop gewezen gebruikte batterijen steeds terug te brengen naar de verkoper, naar de inzamelendozen voor het recyclen van batterijen of speciaal voorziene inzamelpunten.

Betreffende "afgedankte elektrische en elektronische apparaten" (AEEE)

- Het apparaat dat u heeft gekocht, werd vervaardigd door delving en gebruik van natuurlijke grondstoffen.
- Het is mogelijk dat het stoffen bevat die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.
- Om te voorkomen dat deze stoffen zich verspreiden in ons milieu en om de druk op de natuurlijke bronnen te verlichten, raden wij u aan om de beschikbare inzamelsystemen te gebruiken. Dankzij deze systemen worden de meeste materialen van uw toestel gerecycled of terug gerecupereerd op een milieuvriendelijke manier. Geef AEEE nooit mee met niet-gesorteerd gemeentelijk afval.
- Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak of wieltyes aangebracht op uw toestel of de verpakking, nodigt u uit om deze inzamelsystemen van AEEE te gebruiken.
- Indien u meer informatie wenst over deze inzamel- of recyclagesystemen, gelieve uw locale of regionale administratie belast met afval te contacteren.
- Voor meer informatie over dit product, gelieve ons te contacteren.

Bescherm de Natuur!

Voor meer informatie over dit MEMOREX product:

I.S. nv Belgium Tel. +32 (0)15 76 87 87
www.memorex.be - e-mail info@intsal.com

FR

Spécifications du chargeur de piles MEMOREX PRO 9770 LCD

- Charge 1 à 4 accus AA/R6 ou AAA/R03 NiMH dans un minimum de temps.
- Sélection automatique du courant de charge pour les formats AA et AAA.
- Conçu pour recharger des piles rechargeables NiMH uniquement.
- Fourni avec un adaptateur AC/DC 12V pour raccordement au secteur 100-240V et une utilisation dans le monde entier.
- Fourni en option avec une fiche véhicule DC 12V « allume-cigare ».
- Indications et conditions de charge et décharge par display LCD.

Fonctions arrêt de charge

- détection du delta V négatif (dV) par accu
- senseurs de température pour éviter que les piles soient endommagées par surchauffement
- contrôle temporisé (90 min)

- Protection contre l'inversion des polarités (+) et (-).
- Détection de piles non-rechargeables ou défectueuses.
- 4 voyants de charge LED indiquant le processus de charge, décharge, charge de compensation.

Instructions de charge

Phase 1. Placer les accus NiMH dans le chargeur

Insérez 1 à 4 accus AA/R6 ou 1 à 4 accus AAA/R03 NiMH dans le chargeur en respectant les polarités (+) et (-).

Si vous désirez charger des accus plus petits du type AAA/R03, poussez d'abord la

plaque, prévue à cet effet, vers le bas (voir fig. 1).

Phase 2. Processus et témoins de charge (voir LED indications)

1. Lorsque vous utilisez le chargeur sur le réseau électrique 100V ou 240V, introduisez l'embout du cordon connecteur dans la prise DC du chargeur et branchez la prise du transformateur AC/DC sur le réseau électrique. Lors de l'emploi du chargeur dans un véhicule, introduisez la fiche 12V dans l'ouverture de l'allume-cigare.

2. Les voyants de charge rouges brûlent en permanence pour indiquer que les accus sont en charge.

3. L'écran LCD indique «Charging» ainsi que l'état de charge de chaque accu (voir fig.2).

Phase 3. Fin du processus de charge

1. Consultez le tableau reprenant les temps de charge approximatifs par type de pile.
2. Lorsque les piles sont complètement chargées, les voyants rouges s'éteignent et les voyants verts s'allument et brûleront en permanence. Dès lors, la recharge de compensation lente est activée automatiquement.
3. L'écran LCD indique «Full» lorsque les piles sont complètement chargées (voir fig. 3)
4. Retirez le chargeur du réseau électrique (ou de l'allume-cigare) et les accus du chargeur. Nous vous déconseillons de laisser les piles dans le chargeur sous tension car à terme, la durée de vie de celles-ci se verra réduite.
5. Reprenez à partir de la phase 1 pour charger d'autres piles.

Instructions de décharge

Phase 1. Placer les accus NiMH dans le chargeur

Suivez la phase 1 des instructions de charge.

Phase 2. Processus et témoins de décharge (voir LED indications)

1. Introduisez l'embout du cordon connecteur dans la prise DC du chargeur et branchez la prise du transformateur AC/DC sur le réseau électrique 100V ou 240V ou la prise 12V dans l'ouverture de l'allume-cigare.

2. Les voyants de charge rouges brûlent en permanence pour indiquer que les accus chargent.

3. Afin d'activer le processus de décharge, poussez le bouton «Discharging» (voir fig. 1) dans la minute.

4. Les voyants rouges s'éteignent et les voyants verts s'allument et clignoteront pour indiquer que les accus sont en mode de décharge.

5. L'écran LCD indique «Discharging» ainsi que l'évolution de décharge de chaque accu (voir fig.2).

6. Par accu, le voyant vert respectif clignotera pendant toute la durée de décharge.

Phase 3. Fin du processus de décharge => déclenchement du processus de charge

1. Le voyant vert de chaque accu respectif s'éteint quand le processus de décharge est terminé.

2. Quand toutes les piles sont déchargées, les 4 voyants rouges s'allument pour indiquer que le processus de charge s'est déclenché automatiquement.

Détection « Bad Cell »

Quand le processus de charge est activé, le chargeur contrôle l'état de chaque accu. Lorsque d'autres piles que des NiMH ont été introduites, le chargeur ne contient pas de piles, les piles NiMH n'ont pas été bien insérées ou une ou plusieurs piles sont défectueuses, le voyant rouge de cette pile clignotera ou s'éteindra. L'écran LCD indique «Bad» (voir fig. 3).

Importantes consignes d'utilisation

- Des accumulateurs neufs ou inutilisés pendant plus d'une semaine, devront être rechargés complètement avant leur utilisation. Ce n'est qu'après environ 6 cycles de charge et de décharge que des accumulateurs obtiendront leur capacité optimale.
- Le temps de charge varie selon la capacité, la condition et la marque de la pile. Les temps de charge approximatifs sont indiqués dans le tableau.
- Si un appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est conseillé de retirer les piles.
- La température de stockage des accus : entre -10°C et 35°C.
La température ambiante de fonctionnement du chargeur : entre 16°C et 30°C.

Importantes consignes de sécurité

- Ce chargeur ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. Ne jamais l'exposer à la lumière du soleil, l'humidité, la pluie, la chaleur ou le froid extrême.
- Ne charger que des accumulateurs NiMH (nickel métal hydrure) dans ce chargeur vu son courant de charge élevé.
- Charger d'autres types de piles comme des jetables, alcaline rechargeables (RAM), Lithium-ion ou autres pourrait causer une explosion, des lésions et des dommages.
- Le chargeur PRO 9770 LCD dispose de 4 compartiments de charge individuels; il est donc autorisé de recharger en même temps des accumulateurs neufs et déjà utilisés, ou de différentes capacités ou marques.
- Ne jamais essayer de recharger des accus qui sont oxydés ou qui coulent.
- Le branchement d'un autre adaptateur AC/DC que celui livré avec ce chargeur pourrait endommager l'adaptateur ou le chargeur. La fiche allume-cigare 12V est également conçu pour ce chargeur.
- Les piles, le chargeur et l'adaptateur risquent de chauffer pendant le processus de charge. Utilisez les dans un espace ouvert à une température ambiante entre 16° et 30°C.
- Ne pas utiliser de prolongateur ou d'autres connexions pas prévues pour ce chargeur.
- Ne jamais démonter le chargeur. Le réassemblage incorrect pourrait provoquer un incendie ou déclencher des décharges électriques.

- Débranchez le chargeur de la prise électrique quand il n'est pas utilisé et avant d'entamer toute révision ou de procéder à son nettoyage pour éviter des décharges électriques.
- Ce chargeur ne peut pas être utilisé par de jeunes enfants sans supervision.

Consignes relatives à la protection de l'environnement

Concernant les piles usagées

Le consommateur est tenu à restituer au vendeur ou dans des conteneurs de recyclage placés dans les magasins ou points de collecte toute pile ou batterie usagée.

Concernant les « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE)

- Pour la production de cet appareil, l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles ont été nécessaires.
- Il pourrait contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.
- Afin d'éviter la dissémination de ces substances dans notre environnement et de diminuer l'exploitation des ressources naturelles, nous vous prions d'utiliser les systèmes de reprise et de collecte sélectives. Ainsi, votre équipement usagé sera recyclé ou certains matériaux seront réutilisés de manière écologique. Ne vous débarrassez pas des DEEE avec les déchets municipaux non triés.
- Le symbole de la poubelle sur roués barré d'une croix repris sur votre appareil ou son emballage, vous invite à utiliser les systèmes de collecte de DEEE.
- Pour plus d'information sur les systèmes de collecte, de rebutage et de recyclage, contactez votre organisation ou administration locale ou régionale responsable des déchets.
- Pour plus d'information sur ce produit, contactez-nous.

Préservez la nature !

Pour plus d'information sur ce produit MEMOREX :

I.S. nv Belgium Tél +32 (0)15 76 87 87

www.memorex.be - e-mail info@intsal.be

GB

Features of the battery charger MEMOREX PRO 9770 LCD

- Designed to charge 1 to 4 pcs AA/R6 or AAA/R03 NiMH rechargeable batteries.
- Automatic charging current selection for the sizes AA and AAA.
- Designed to recharge NiMH rechargeable batteries only
- Supplied with a 12V AC/DC transformer with a plug for mains 100-240V (world-wide use).
- Optional a DC 12V car plug for charging through the cigarette lighter of a vehicle.
- LCD indicator to show the status of the charging and discharging process.
- Intelligent microprocessor.

Cut off functions (charge control)

- negative delta V (-dV) cut off per battery
- safety timer cut off (90 min)
- temperature sensors to avoid batteries being damaged by overheating
- Reverse polarity (+) and (-) protection.
- Detection of primary and defective batteries.
- 4 independent channels with individual LED displays for quick charge, trickle charge, discharge and bad cell detection.

Charging instructions

Step 1. Insert the NiMH batteries in the charger

Charge 1 to 4 pcs AA/R6 or 1 to 4 pcs AAA/R03 NiMH batteries respecting the polarity (+) and (-).

When charging smaller batteries AAA, you need to push down the special adapter switch (fig. 1).

Step 2. Start charging and LED indications (see LED indication list)

1. Connect the adaptor DC output plug with the charger DC input socket and the adaptor AC input plug with the 100V or 240V AC mains, or plug the large end of the cord into the 12V car lighter power port when using in a vehicle.

2. The red LEDs burn when the batteries are charging correctly.

3. The LCD display indicates "Charging" as well as the charging status of each battery (fig. 2).

Step 3. End of charging

1. For the charging time per battery, please read "Average charging time" in this manual.
2. When the batteries are fully charged, the red LEDs will turn off and the green LEDs start burning. This also means that the charger has switched to trickle (=maintenance) charge.
3. The LCD display indicates "Full" when the batteries are completely charged (fig. 3).
4. Disconnect the plug from the mains (or the cigarette lighter) and remove the batteries from the charger. Do not to leave the batteries inside the charger connected to the mains. Cycle life of the batteries will be reduced after a while.
5. If you want to start another charge, follow the process from step 1.

Discharging instructions

Step 1. Insert the NiMH batteries in the charger

See Step 1 of the charging instructions.

Step 2. Start discharging and LED indications (see LED indication list)

1. Connect the adaptor DC output plug with the charger and the adaptor AC input plug with the AC mains, or plug the 12V carplug into the car lighter power port.
2. The red LEDs burn when the batteries are charging correctly.

3. Press the Discharging button (see fig. 1) within 60 seconds to start the discharge process.

4. The red LEDs will turn off and the green LEDs will flash to indicate that the discharging process has begun.

5. The LCD display indicates "Discharging" and as the discharging status of each battery (see fig. 2).

6. The green LEDs will flash until the discharge process is completed for each battery.

Step 3. End of discharging => start of charging process

1. Once the discharging process of every cell is completed, the green LED will turn off individually.

2. After all the batteries have been discharged, the red LED will automatically light to indicate that the battery charging process has started.

Bad cell detection

When the red LED starts flashing or does not burn, the charger will not supply charging current. This can happen when other batteries than NiMH have been inserted, when no batteries have been inserted or the NiMH batteries have not been correctly inserted or when one or more batteries are defective. The LCD display indicates "Bad" (ref fig. 3).

Important operating instructions

- New rechargeable batteries and batteries which have not been used for more than a week, need to be fully charged before use. Rechargeable batteries will reach their full capacity after about 6 charge and discharge cycles.
- The charging time of a battery will differ depending on the capacity, the condition and the brand. Read the chart with the average charging time in this manual.
- If your electrical appliance is not in use for a longer period, the batteries should be removed.
- Temperature for storage of batteries between -10°C and 35°C (14°F and 95°F). Ambient temperature for charging between 16°C and 30°C (61°F and 86°F)

Important safety instructions

- This battery charger is designed for indoor use at normal temperatures. Keep the charger away from direct sunlight, humidity, heat or extreme cold.
- It has been designed to charge NiMH (nickel metal hydride) batteries only because of its high charging current.
- Attempting to charge any other type of batteries like throw-away cells, alkaline rechargeable (RAM) batteries, Lithium-ion or other types pose a safety hazard as they may explode, cause personal injury or damage.
- Since the PRO 9770 LCD charger has 4 individual battery channels, it is possible to charge new and used batteries together or batteries of different capacities or brands.
- Do not charge leaking or corroded batteries.
- Using another AC/DC adapter than the one supplied could damage the charger or the adapter.
- Also the optional 12V car plug has specially been designed for this charger.
- During charging, the unit and batteries may feel warm. Use the charger in an open space at an ambient temperature between 16° and 30°C (61° and 86°F).
- Never use the charger with an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer of this charger.
- Do not disassemble the charger. Incorrect reassembly may result in electric shock or fire.
- Always unplug the charger from the outlet or the cigarette lighter when not in use also before attempting any maintenance or cleaning, to reduce the risk of electric shock.
- This charger is not intended for use by young children without supervision.

Environmental recommendations

Regarding used batteries

The consumer should return used batteries to the dealer's shop or to the collecting boxes for recycling of batteries placed in stores or collecting points.

Regarding "waste electrical and electronic equipment" (WEEE)

- The equipment that you bought has required the extraction and use of natural resources for its production.
 - It may contain hazardous substances for the health and the environment.
 - In order to avoid the dissemination of those substances in our environment and to diminish the pressure on the natural resources, we encourage you to use the appropriate take-back systems. Those systems will reuse or recycle most of the materials of your end life equipment in a sound way. Please do not dispose of WEEE as unsorted municipal waste.
 - The crossed-bin symbol on the equipment or packaging invites you to use those systems.
 - If you need more information on the collection reuse and recycle systems, please contact your local or regional waste administration.
 - For more information on this equipment, please contact us.
- Save nature !**

For more information on this MEMOREX product :

I.S. nv Belgium Phone +32 (0)15 76 87 87

www.memorex.be - e-mail info@intsal.be